



PRESENTATION OF USV PUBLISHING HOUSE

1. History of USV Publishing House

“Ștefan cel Mare” University of Suceava Publishing House (USV Publishing House), founded in 1996, is organized and operates with priority in order to capitalize by publishing the results of the research activity carried out by the academic body of the University. Under the auspices of the USV Publishing House, both scientific, single author's or collective works, as well as university courses and other teaching materials are published. USV Publishing House publishes most of the University's periodicals (annals, scientific bulletins, scientific journals, conference volumes), as well as other works of general or university interest. In recent years, the publishing house has published a very large number of books (over 60 in 2019), created several successful collections (for example “Studia Doctoralia”), managed to publish translations of universal literature, etc.

2. Thematic profile

USV Publishing House wants to become a reference point in the Romanian University publishing landscape, guaranteeing a wide dissemination of its own offer, as well as an editorial quality fully in line with the scientific parameters recognized in the research evaluation. The thematic profile is extremely varied, USV Publishing House publishing books from a wide range of scientific fields and subfields: philology, humanities, engineering, education sciences, geography, forestry, social sciences, economics, computer science and mathematics, physical education and sports, history, mechanical engineering, environment, psychology, physical therapy, chemistry, management, engineering and management, economics, philosophy, tourism, librarianship, public administration.

In the philological field, there are studies in the subfields of translation, linguistics, Francophonie, history and literary criticism, British studies. To name some reference authors: Marius Sala, Ioan Oprea, Mircea A. Diaconu, Muguraș Constantinescu, Elena Brîndșa Steiciuc, Ovidiu Morar, Rodica Nagy, Mariana Boca, Niculina Iacob etc., but also homage volumes dedicated to personalities of the field (e.g. Const. Ciopraga), with prestigious collaborators such as Marin Mincu. Also, lately, the publishing house has made efforts to attract and publish:

- translations from universal literature, a significant example being the publication in 2019 of the volume of John William Polidori, *The Vampire*. At the same time, we publish:



- critical editions such as V. Mircesco, *Grammaire de la langue roumaine. Gramatica limbii române* (Paris, 1863), Critical edition, introductory study, translation and notes by Rodica Nagy, or

- collective volumes in which, under the coordination of a mentor, young researchers take the first steps towards philological studies. Significant volumes are about the translation of *Homer* - Matthew Arnold, editor and preface Daniela Maria Marțole, or *Reading Ventures. Essays on English and American Literature and Culture*, coordinated by Cornelia Macsiniuc.

USV Publishing House publishes three journals in the field of philology, with distinct profiles, each proposing current and interesting topics for the scientific environment, thus attracting prestigious collaborators: *Meridian Critic* (Erih +, EBSCO, MLA, etc. <http://www.meridiancritic.usv.ro>), *Atelier de traduction* (Erih +, Copernicus, MLA <https://usv.ro/atelier-de-traduction>), *ANADISS* (Erih +, CEEOL etc. <http://www.litere.usv.ro/anadiss/indexari.html>).

The latest issues of *ANADISS* magazines (1/2020) are to be noted, *La polyphonie discursive. L'ironie*, or „Meridian Critic” (nr. 1/2020), *Restitutions. Analysis and interpretation of “forgotten” texts*. Also, USV Publishing House publishes the Proceedings of the various conferences and colloquia held in the University, in the field of philology, there are two accredited Research Centres by CNCS (INTER LITTERAS and Discourse Analysis), but also by groups of researchers engaged in studying topics that require the exchange of views and the verification of points of view in debates in the scientific community.

Atelier de traduction (Erih+, Copernicus, MLA <https://usv.ro/atelier-de-traduction/>), *ANADISS* (Erih+, CEEOL etc. <http://www.litere.usv.ro/anadiss/indexari.html>).

3. Contribution to the dissemination of research results

The contribution to the development of the research results in the field of philology is a significant one, considering that USV Publishing House publishes various books in various fields both in Romanian and in foreign languages: English (multi-linguistic team - English, French, German, Spanish, Italian - coordinated by prof. dr. Gina MĂCIUCĂ- Director and lecturer dr. Victor-Andrei CĂRCĂLE- Deputy Director- *Lexico-morphological idiosyncrasies of Romanian as compared with European romance and Germanic languages: similarities and contrasts*, project financed by CNCS) French (Elena- Brândușa STEICIUC, *Francophonie & Diversité*, 2017) German (Raluca HERGHEILIGIU, *Die Romantische Seite der Moderne : die Jahrhundertwende im deutschsprachigen Raum : (1880-1939)*, 2019), Ukrainian, Spanish



(Cătălina PÎNZARIU, *Gramatica Progresiva ELE*, 2017), Italian (Ciprian Florentin POPA, *Sintassi della lingua italiana. Teoria & esercizi*, 2019). The volumes and magazines published by USV Publishing House are present in prestigious databases (cf. above), or in reference libraries (in Romania: Academy Library, National State Library, Central University Libraries; abroad: National Library Of the Republic of Moldova, Library of the American Congress and in Worldcat/KVK). Some of the books published by USV Publishing House in the field of philology have enjoyed special appreciation. For example, prof.univ.dr. Elena- Brîndșa STEICIUC's book, *Francophonie & Diversité* is well known in the university environment, in the field of Francophonie and awarded in Romania. Strongly involved in the study and support of the Francophone literary phenomenon, expert of the "Agence Universitaire de la Francophonie" for this field, prof. univ. dr. Elena-Brîndșa Steiciuc brings through this new volume a major contribution to the study of various facets of French literature.

Another significant example is prof.univ.dr. Mircea A. Diaconu's book, *Library of Post-War Romanian Poetry*, "a monumental work that combines the work and projects of the university with that of the magazine critic. A work of 700 pages, large format, which sends us thinking of a history of poetry, of literary history. Mircea A. Diaconu doubts that he would have a method of history and believes that he would lack the strength to write a history "as a labyrinth and as an absolute order in which encyclopedism (...) absorbs and wears the mask of the analytic." Thus, his history would turn into history. And the moment we find ourselves in would be more of a post-history moment." The reviewer's conclusion is the following: "Mircea A. Diaconu's *Library* is an open and lively enterprise that places him among the service critics of the last decades: together with the invoked Gh. Grigurcu and Ion Pop, together with Radu G. Țeposu, Al. Cistelean, Iulian Boldea, Ion Bogdan Lefter, Vasile Spiridon, Nicolae Oprea and others". In fact, the *Library of Postwar Romanian Poetry* is widely presented in impact humanities journals and is already cited in various doctoral theses or in reference studies of prestigious literary critics such as Al. Cistelean.

The other books are known nationally and internationally, being reference books in the field of philology: thus, the book *The Order and Disorder of Discourse*, coordinated by Assoc. prof. dr. Cornelia MACSNIUC, brings together the works of students from all university levels, participants from Suceava, Bucharest, Iasi, Cluj-Napoca, Sibiu and Constanța, in the CONSENSUS National Symposium. The event aimed at and succeeded in encouraging reflection on the dynamics of discourses, representations and cultural practices in the



English-speaking world, in the context of the global and permanent redefinition of the order of the contemporary world.

4. **Thematic series / specialized collections**

USV Publishing House, in the philological field, has launched the following specialized Collections: *Francophone Studies* (volumes published by well-known authors such as Elena-Brîndșa STEICIUC or less known - Nicoleta MOROȘAN or Camelia BIHOLARU, etc.), *Linguistic Series* (recognized and awarded volumes belong to Ioan OPREA, Rodica NAGY, Niculina IACOB, Daniela HAIȘAN, etc.), *Literary criticism* (Mircea A. DIACONU, Ovidiu MORAR, Mariana BOCA). USV Publishing House pays special attention to editing the volumes of young researchers in the STUDIA DOCTORALIA SERIES in which over 30 volumes were published – by authors such as Violeta CRISTESCU, Iulia CORDUȘ, etc.

5. **Distribution of the books in the country and abroad**

USV Publishing House ensures the transmission of books to the legal book fund, sends 17 copies to other libraries in the country and abroad and ensures the dissemination through the USV book stand (<https://biblioteca.usv.ro/libraria-usv/>) or through participation in book fairs (ex. USV Book Fair, in all six editions, well known publishers were present: Tritonic, MatrixRom, Cărturești, Lumen, „Al. I. Cuza” University Publishing House - Iași and Junimea are also invited, etc.).

Regarding the way the books are distributed in the country and abroad, marketing to promote published publications includes:

- a) market prospecting;
- b) participation in fairs and exhibitions;
- c) collaboration with the Library of “Ștefan cel Mare” University for the sale of books within the Book Stand - USV Bookstore;
- d) collaboration with other publishing houses, bookstores and distribution centers;
- e) elaboration of specific marketing strategies, its implementation and logistical support;
- f) ensuring the relationship with the National Library of Romania and with other university, national and international libraries.
- g) USV Publishing House collaborates with the Library of "Ștefan cel Mare" University of Suceava to support book exchanges with Publishing Houses and multiplication centers in



the country and abroad on the principle of reciprocity and mutual benefit and in any other activity specific to the Library of "Ștefan cel Mare" University of Suceava .

6. Partnerships with foreign publishers

USV Publishing House is a publishing house with national and international impact, realizing a series of partnerships with international publishing houses. An eloquent example is the partnership with "Asociación Cultural Cancro" Publishing House, from Spain, or with the University of Chernivtsi Publishing House.

The objectives of the two partnerships are:

1. Attracting collaborators of the partner publishing houses;
2. Obtaining editing rights from authors who have published in the publishing houses;
3. Exchange of good practices and use of the distribution lines of the partner publishing houses;
4. Editing and printing scientific and university books following maximum professionalism;
5. The transition from the publication of author's projects to the realization of integrated, complex projects;
6. Diversifying the ways of editing books by approaching the e-books segment;

Within the partnership, activities are carried out:

1. Publishing, within both publishing houses, common, interdisciplinary studies and researches.
2. Participation in scientific events, scientific communication sessions, symposia or national and / or international book fairs.
3. Joint realization of projects financed from national and / or international funds.

7. Scientific Journals published by USV Publishing House

USV Publishing House publishes a series of impact journals in the field of philology. Thus, under the auspices of USV Publishing House, the following magazines are published:

• Meridian Critic - Annals of "Ștefan cel Mare" University Suceava Philology Series (ISSN 2069-6787), a magazine indexed in multiple databases such as: Erih Plus, EBSCO, MLA, Ceeol, DIACRONIA etc.

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action;jsessionid=52ys2uG3u2NZNKGDTjoyurkB.undefinid=483778>

- Translation workshop (Erih +, Copernicus, MLA <https://usv.ro/atelier-de-traduction/>),
- ANADISS ISSN-L (print): 1842 - 0400 eISSN (electronic): 2559 - 4656 - indexed magazine Erih +, CEEOL etc

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info?id=488012>

<http://www.litere.usv.ro/anadiss/indexari.html>

Also, other journals from various scientific, socio-economic and technical fields are published within the USV Publishing House. The complete list of scientific journals can be viewed here: http://editura.usv.ro/index.php?id_cms=15&controller=cms

List of ten published titles relevant in the field of humanities and philology

No.	Author	Book Title	Year
1	Cornelia MACSINIUC	<i>The Order and Disorder of Discourse</i>	2015
2	Ovidiu MORAR	<i>Ipostaze ale modernismului poetic</i>	2015
3	CORNELIA MACSINIUC, DANIELA MARȚOLE (ed.)	<i>Change and Exchange</i>	2015
4	Claudia COSTIN	<i>Istoria literaturii române. De la cronicarii moldoveni la scriitorii post-pășoptisti</i>	2015
5	Mircea A. DIACONU	<i>Biblioteca română de poezie postbelică</i>	2016
6	Violeta CRISTESCU	<i>La traduction du discours dramatique</i>	2016
7	Elena-Brândușa STEICIUC	<i>Francophonie & Diversité,</i>	2017
8	Daniela HĂISAN	<i>English noun phrase morphosyntax</i>	2017
9	Nicoleta Loredana MOROȘAN	<i>De la phonétique à la phonostylistique</i>	2018
10	Luminița Elena TURCU (trad.)	<i>Vampirul</i>	2019

8. Reviews and proof of presence of these volumes in Worldcat / KVK indexed libraries

The books subject to evaluation and, in general, the books published by USV Publishing House, are present in Worldcat / KVK indexed libraries. E.g.:

- *The Order and Disorder of Discourse* (The book is also present in the US Library of Congress):



- ✓ https://www.worldcat.org/title/order-and-disorder-of-discourse-proceedings-of-the-fourth-national-conference-for-students-of-english-studies-at-the-university-of-suceava-12-13-april-2013-with-selected-papers-from-the-third-edition-of-consensus-13-14-may-2011/oclc/967920122&referer=brief_results
- ✓ https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchCode=STNO&searchType=1&recCount=25&searchArg=9789736664502&__cf_chl_jschl_tk__=6a3584cc2b3d2b2e517bb634166f996b3fca8300-1601633434-0-AbYddztjh5IyNtMbAMoJGXLr9UXhBddrm6oqc2dd_eVJ1wceoHGptF01CSIkhywNG0fTHwr4TD8XJyg_4uzkdaC3UHndLTx-j0_vEtBYf2quvZod8NTIkE2JerTGPNRo6xRwOfhPPkxKuIoWZAuh2viSVY1QTF1XSpwmTwviQYnEHf6qnXz20Gtmki8ZN04Aco58DCUgLBNSeJ4bMPqRGos-_NZDdvZ3wUDUafbHQ9YN5vHQe9lBeimzdE-5JczlkHi0Zj-IzB4Tq31CZhVYM3Bnq-1S7UV5kiLGlj9UXUkMyBUQ7DFXFm6tyw0dvshi0iiOtFA-FE588uFSMDUNST8KuVEGMcwtqaIJ_9DzuWGuMG4uHsNrLKgtfsgkPvtySkgBEjNN9KjrOGwZmyIIGwEVs7nvPb3gfg8m1xFcTOpV-txh5xpRad_gMYjyQz9IA
- *Ipostaze ale modernismului poetic*
- ✓ https://www.worldcat.org/title/ipostaze-ale-modernismului-poetic/oclc/967959012&referer=brief_results
- *Change and exchange*
- ✓ https://www.worldcat.org/title/change-and-exchange-proceedings-of-the-fifth-national-conference-for-students-of-english-studies-at-the-university-of-suceava-9-10-may-2014/oclc/997393409&referer=brief_results
- *Istoria literaturii române. De la cronicarii moldoveni la scriitorii pospașoptisti - Curs pentru studenții de la ID*
 - ✓ https://www.worldcat.org/title/istoria-literaturii-romane-de-la-cronicarii-moldoveni-la-scriitorii-postpasoptisti/oclc/962503937&referer=brief_results
- *Biblioteca română de poezie postbelică* (The book is also present in the US Library of Congress):
 - ✓ <https://catalog.loc.gov/vwebv/holdingsInfo?searchId=5230&recCount=25&recPointer=18&bibId=19697828>



Universitatea
Ștefan cel Mare
Suceava

- ✓ https://www.worldcat.org/title/biblioteca-romana-de-poezie-postbelica-experiente-existente-poetice-studii-eseuri-cronici-pasagere/oclc/1079243436&referer=brief_results
- *Francophonie & diversité*
 - ✓ https://www.worldcat.org/title/francophonie-diversite/oclc/1066344661&referer=brief_results

Also, a series of books subject to evaluation were reviewed in the specialized press or were cited in studies and doctoral theses. Thus, on Mircea A. DIACONU's *Romanian Library of Postwar Poetry* writes Marian Drăghici or Ghe. Mocuța (see above).

USV Publishing House wants to remain a reference name in the university publishing landscape, expressing its commitment to publish impact books in all scientific fields, thus contributing to the dissemination of scientific research results, nationally and internationally.

